

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кемеровский государственный медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО КемГМУ Минздрава России)



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

к.б.н. доцент В.В. Большаков

20 21 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Специальность	06.04.01 Биология
Квалификация выпускника	магистр
Форма обучения	очная
Факультет	медико-профилактический
Кафедра-разработчик рабочей программы	иностранных языков

Семестр	Трудоемкость		Лекций, ч	Лаб. практикум, ч	Практ. занятий ч	Клинических практ. занятий ч	Семинаров ч	СРС, ч	КР, ч	Экзамен, ч	Форма промежуточного контроля (экзамен/зачет)
	зач. ед.	ч.									
I	2	72		48				24			зачет
II	2	72		24				12		36	экзамен
<b>Итого:</b>	<b>4</b>	<b>144</b>		<b>72</b>				<b>36</b>		<b>36</b>	<b>экзамен</b>

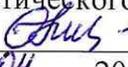
Кемерово 2025

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 06.04.01 Биология (уровень магистратуры), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 934 от 11 августа 2020 г.

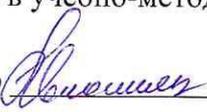
Рабочую программу разработали заведующий кафедрой иностранных языков, к.филол.н., доц. Л.В. Гукина, ст. преп. Л.В. Личная

Рабочая программа согласована с научной библиотекой  Г.А. Фролова  
01 02 2025 г.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков протокол № 6 от «1» февраля 2025 г.

Рабочая программа согласована с учебно-методической комиссией по группе специальностей медико-профилактического дела  
Председатель: к.м.н., доцент  О.И. Пивовар  
протокол № 4 от «14» 04 2025 г.

Рабочая программа согласована с деканом медико-профилактического факультета, д.м.н., доцентом Л.А. Левановой   
«15» 04 2025 г.

Рабочая программа зарегистрирована в учебно-методическом отделе  
Регистрационный номер 2538  
Руководитель УМО д.ф.н., профессор  Н.Э. Коломиец  
«15» 04 2025 г.

## ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

### 1.1. Цели и задачи освоения дисциплины

1.1.1 Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» на этапе магистратуры является углубленное приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, необходимой для межкультурной коммуникации и профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования, а также привлечение обучающихся к исследовательской работе и научной деятельности.

1.1.2. Задачи факультатива по дисциплине:

- обеспечить приобретение обучающимися углубленной коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как в профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять на более углубленном уровне принципиальное отличие между двумя формами языка, то есть устной и письменной формами коммуникации;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной медицинской и основной терминологии в научно-популярных и научных текстах и в устной форме коммуникации на более углубленном уровне;
- повышать качество использования разных видов чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить профессионально ориентированному использованию словарно-справочных бумажных и электронных ресурсов и умению адекватно переводить или понимать содержание оригинального медицинского текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретенные умения, и понимать партнеров адекватно ситуации общения (социокультурная компетенция);
- способствовать развитию навыков тематического поиска и анализа профессионально ориентированной научной информации и ее интеграции в знания по изучаемым дисциплинам;
- способствовать развитию интереса к научной деятельности;
- научить составлять научные тезисы в соответствии с международным стандартом;
- научить участвовать в научных конференциях (подача заявки на конференцию, подготовка тезисов и презентации, выступление и участие в дискуссии).

### 1.2 Место дисциплины в структуре ОПОП

1.2.1. Для изучения дисциплины «Иностранный язык (магистратура)» в медицинском вузе необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими этапами обучения и дисциплинами:

1.2.2. Изучение дисциплины необходимо для получения знаний, умений и навыков, формируемых последующими профессионально ориентированными дисциплинами (Молекулярная вирусология, углубленная биохимия, молекулярная иммунология, молекулярная эмбриология) и исследовательской и научной деятельности.

В основе преподавания данной дисциплины лежат следующие типы профессиональной деятельности:

1. Организационно-управленческий.
2. Научно-исследовательский.

### 1.3. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

#### 1.3.1. Универсальные компетенции

№ п/п	Наименование категории универсальных компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы универсальных компетенции	Технология формирования
1	Коммуникация	УК-4	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>	<b>ИД-1</b> ук-4 Уметь устанавливать и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. <b>ИД-2</b> ук-4 Уметь составлять, переводить с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке. <b>ИД-3</b> ук-4 Уметь использовать современные информационные средства для коммуникации на государственном и иностранном языке.	Практические занятия

#### 1.4. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость всего		Трудоемкость по семестрам (ч)	
	в зачетных единицах (ЗЕ)	в академических часах (ч)	семестры	
			I	II
<b>Аудиторная работа, в том числе:</b>	-	-	-	-
лекции (Л)	-	-	-	-
лабораторные практикумы (ЛП)	-	-	-	-
практические занятия (ПЗ)	2,0	72	48	24
клинические практические занятия (КПЗ)	-	-	-	-
семинары (С)	-	-	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (СРС), в том числе НИРС</b>	1,0	36	24	12
<b>Промежуточная аттестация:</b>	зачет (З)		3	
	экзамен (Э)	1,0	36	36
Экзамен / зачёт			зачёт	экзамен
<b>ИТОГО:</b>	<b>4,0</b>	<b>144</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

#### 2. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4,0 зачетных единицы, 144 ч.

##### 2.1. Структура дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Семестр	Всего часов	Виды учебной работы					СРС
				Аудиторные часы					
				Л	ЛП	ПЗ	КПЗ	С	
<b>1</b>	<b>Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
<b>1.1</b>	<b>Travelling in Russia. Medical Tourism</b>	<b>I</b>	<b>3</b>	-	-	<b>2</b>	-	-	<b>1</b>
1.1.1	Travelling in Russia. Medical Tourism	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>1.2</b>	<b>Travelling in Russia and Abroad Medical Tourism</b>	<b>I</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
1.2.1	Travelling in Russia and Abroad Medical Tourism	I	3	-	-	2	-	-	1
1.2.2	Travelling in Russia and Abroad Medical Tourism	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>2</b>	<b>Раздел 2. MICROBIOLOGY</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
<b>2.1</b>	<b>Viruses</b>	<b>I</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
2.1.1	Viruses	I	3	-	-	2	-	-	1
2.1.2	Viruses	I	3	-	-	2	-	-	1

№ п/п	Наименование разделов и тем	Семестр	Всего часов	Виды учебной работы					СРС
				Аудиторные часы					
				Л	ЛП	ПЗ	КПЗ	С	
<b>2.2</b>	<b>Bacteria</b>	<b>I</b>	<b>3</b>	-	-	<b>2</b>	-	-	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>Раздел 3. PATHOLOGY</b>	<b>I</b>	<b>45</b>	-	-	<b>30</b>	-	-	<b>15</b>
<b>3.1</b>	<b>Acute Osteomyelitis</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
3.1.1	Acute Osteomyelitis	I	3	-	-	2	-	-	1
3.1.2	Acute Osteomyelitis	I	3	-	-	2	-	-	1
3.1.3	Acute Osteomyelitis	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>3.2</b>	<b>Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
3.2.1	Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension	I	3	-	-	2	-	-	1
3.2.2	Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension	I	3	-	-	2	-	-	1
3.2.3	Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>3.3</b>	<b>Respiratory Infections</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
3.3.1	Respiratory Infections	I	3	-	-	2	-	-	1
3.3.2	Respiratory Infections	I	3	-	-	2	-	-	1
3.3.3	Respiratory Infections	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>3.4</b>	<b>Jaundice. Peptic Ulcer</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
3.4.1	Jaundice. Peptic Ulcer	I	3	-	-	2	-	-	1
3.4.2	Jaundice. Peptic Ulcer	I	3	-	-	2	-	-	1
3.4.3	Jaundice. Peptic Ulcer	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>3.5</b>	<b>Kidney Diseases</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>
3.5.1	Kidney Diseases	I	3	-	-	2	-	-	1
3.5.2	Kidney Diseases	I	3	-	-	2	-	-	1
3.5.3	Kidney Diseases	I	3	-	-	2	-	-	1
<b>4</b>	<b>Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE</b>	<b>II</b>	<b>18</b>	-	-	<b>12</b>	-	-	<b>6</b>
<b>4.1</b>	<b>The Air and Health</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
4.1.1	The Air and Health	II	3	-	-	2	-	-	1
4.1.2	The Air and Health	II	3	-	-	2	-	-	1
<b>4.2</b>	<b>Water Pollution</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
4.1.1	Water Pollution	II	3	-	-	2	-	-	1
4.1.2	Water Pollution	II	3	-	-	2	-	-	1
<b>4.3</b>	<b>Noise Pollution</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
4.3	Noise Pollution	II	3	-	-	2	-	-	1
4.3	Noise Pollution	II	3	-	-	2	-	-	1
<b>5</b>	<b>Раздел 5. MEDICAL EDUCATION ABROAD</b>	<b>I, II</b>	<b>15</b>	-	-	<b>10</b>	-	-	<b>5</b>
<b>5.1</b>	<b>Medical Education in the USA</b>	<b>I</b>	<b>9</b>	-	-	<b>6</b>	-	-	<b>3</b>

№ п/п	Наименование разделов и тем	Семестр	Всего часов	Виды учебной работы					СРС
				Аудиторные часы					
				Л	ЛП	ПЗ	КПЗ	С	
5.1.1	Medical Education in the USA	I	3	-	-	2	-	-	1
5.1.2	Medical Education in the USA	I	3	-	-	2	-	-	1
5.1.3	Medical Education in the USA	I	3	-	-	2	-	-	1
5.2	<b>Medical Education in the UK</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
5.2.1	Medical Education in the UK	II	3	-	-	2	-	-	1
5.2.2	Medical Education in the UK	II	3	-	-	2	-	-	1
6	<b>Раздел 6. HEALTH CARE ABROAD</b>	<b>II</b>	<b>12</b>	-	-	<b>8</b>	-	-	<b>4</b>
6.1	<b>Health Care in the USA</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
6.1.1	Health Care in the USA	II	3	-	-	2	-	-	1
6.1.2	Health Care in the USA	II	3	-	-	2	-	-	1
6.2	<b>Health Service in the UK</b>	<b>II</b>	<b>6</b>	-	-	<b>4</b>	-	-	<b>2</b>
6.2.1	Health Service in the UK	II	3	-	-	2	-	-	1
6.2.2	Health Service in the UK	II	3	-	-	2	-	-	1
	Экзамен / зачёт	I-3 II-Э							
	<b>ИТОГО:</b>	<b>I-II</b>	<b>108</b>			<b>72</b>			<b>36</b>

## 2.2. Тематический план практических занятий

№ п/п	Наименование раздела, тема занятия	Вид занятия (ПЗ, С, КПЗ, ЛП)	Кол-во часов		Семестр	Результат обучения в виде формируемых компетенций
			Аудитор.	СРС		
<b>Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM</b>		<b>ПЗ</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>I</b>	<i>УК-4 (ИД-1, ИД-2, ИД-3)</i>
1	Тема 1. Travelling in Russia. Medical Tourism	ПЗ	2	1	I	
2	Тема 2. Travelling in Russia and Abroad. Medical Tourism	ПЗ	4	2	I	
<b>Раздел 2 MICROBIOLOGY</b>		<b>ПЗ</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>I</b>	<i>УК-4 (ИД-1, ИД-2, ИД-3)</i>
3	Тема 1. Viruses	ПЗ	4	2	I	
4	Тема 2. Bacteria	ПЗ	2	1	I	
<b>Раздел 3. PATHOLOGY</b>		<b>ПЗ</b>	<b>30</b>	<b>15</b>	<b>I</b>	<i>УК-4 (ИД-1, ИД-2, ИД-3)</i>
5	Тема 1. Acute Osteomyelitis	ПЗ	6	3	I	
6	Тема 2. Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension	ПЗ	6	3	I	
7	Тема 3. Respiratory Infections	ПЗ	6	3	I	

№ п/п	Наименование раздела, тема занятия	Вид занятия (ПЗ, С, КПЗ, ЛП)	Кол-во часов		Семестр	Результат обучения в виде формируемых компетенций
			Аудиотор.	СРС		
8	Тема 4. Jaundice. Peptic Ulcer	ПЗ	6	3	I	
9	Тема 5. Kidney Diseases	ПЗ	6	3	I	
<b>Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE</b>		<b>ПЗ</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>II</b>	<i>УК-4 (ИД-1,ИД-2, ИД-3)</i>
11	Тема 1. The Air and Health	ПЗ	4	2	II	
12	Тема 2. Water Pollution	ПЗ	4	2	II	
13	Тема 3. Noise Pollution	ПЗ	4	2	II	
<b>Раздел 5. MEDICAL EDUCATION ABROAD</b>		<b>ПЗ</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>I-II</b>	<i>УК-4 (ИД-1,ИД-2, ИД-3)</i>
14	Тема 1. Medical Education in the USA	ПЗ	6	3	I	
15	Тема 2. Medical Education in the UK	ПЗ	4	2	II	
<b>Раздел 6. HEALTH CARE ABROAD</b>		<b>ПЗ</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>II</b>	<i>УК-4 (ИД-1,ИД-2, ИД-3)</i>
16	Тема 1. Health Care in the USA.	ПЗ	4	2	II	
17	Тема 2. Health Service in the UK	ПЗ	4	2	II	
<b>Итого:</b>			<b>72</b>	<b>36</b>	<b>I-II</b>	

### 2.3. Содержание дисциплины

#### Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM

##### Тема 1. *Travelling in Russia. Medical Tourism*

###### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: МПК “*Medical Tourism. Travelling in Russia.*”

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:** вопросы по теме №1-32, вопросы для дискуссии по теме №1-6

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:** нет.

##### Тема 2. *Travelling in Russia and Abroad. Medical Tourism*

###### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: МПК “*Medical Tourism. Travelling in Russia and Abroad.*”

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:** вопросы по теме №1-30, вопросы для дискуссии по теме №1-6

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:** нет.

#### Раздел 2 MICROBIOLOGY

## **Тема 1. Viruses**

### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Грамматический материал: условные предложения, различные функции глаголов shall, will, should, would
3. Учебный материал: Урок 14, часть 1. Грамматические упражнения. Словообразовательные элементы. Текст А.

### **Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10, Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

## **Тема 2. Bacteria**

### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Грамматический материал: условные предложения, различные функции глаголов shall, will, should, would
3. Учебный материал: Урок 14, часть 2. Текст В.

### **Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

### **Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Тесты №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

## **Раздел 3. PATHOLOGY**

### **Тема 1. Acute Osteomyelitis**

#### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Грамматический материал: времена группы Indefinite (Active and Passive Voice).
3. Учебный материал: Урок 15, часть 1. Урок 15, часть 2. Лексико-грамматические упражнения. Словообразовательные элементы. Тексты А и В.

### **Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10, Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

### **Тема 2. Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension**

#### Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.

2. Грамматический материал: времена группы Perfect (Active and Passive Voice).
  3. Учебный материал: Урок 16, часть 1. Урок 16, часть 2.
- Лексико-грамматические упражнения. Словообразовательные элементы. Тексты А и В.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10, Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 3. *Respiratory Infections***

Содержание темы:

1. Лексический и грамматический материал по теме.
2. Учебный материал: урок 17.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 4. *Jaundice. Peptic Ulcer***

Содержание темы:

1. Лексический и грамматический материал: по теме.
2. Учебный материал: урок 18.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 5. *Kidney Diseases***

Содержание темы:

1. Лексический материал: по теме.
2. Грамматический материал: Неопределенные местоимения some, any, no. Дополнительные, определительные и обстоятельственные придаточные предложения. Функции и перевод местоимения it.
3. Учебный материал: урок 19.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE**

**Тема 1. *The Air and Health***

Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Грамматический материал: повторение ing-форм.
3. Учебный материал: урок 20

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10, Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 2. *Water Pollution***

Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Грамматический материал: повторение инфинитивных форм.
3. Учебный материал: урок 21

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 3. *Noise Pollution***

Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме «Физиология дыхания».
2. Грамматический материал: повторение видов придаточных предложений.
3. Учебный материал: Урок 22

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10, Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-10. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Раздел 5. MEDICAL EDUCATION ABROAD**

**Тема 1. *Medical Education in the USA***

Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: Conversational course, p.246-249. Текст для чтения, перевода, работы в команде и устного высказывания по теме.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-6. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 2. *Medical Education in the UK***Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: Conversational course, p.260. Текст для чтения, перевода, работы в команде и устного высказывания по теме.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-6. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Раздел 6. HEALTH CARE ABROAD****Тема 1. *Health Care in the USA***Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: Conversational course, p.254-256. Текст для чтения, перевода, работы в команде и устного высказывания по теме.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-6. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**Тема 2. *Health Care in the UK***Содержание темы:

1. Лексический материал: лексика по теме.
2. Учебный материал: Conversational course, p.256-260. Текст для чтения, перевода, работы в команде и устного высказывания по теме.

**Форма контроля и отчетности усвоения материала:**

Вопросы по теме №1-6. Тексты для перевода: письменный - №1-25, устный – №1-25

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий:**  
нет.

**2.4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Наименование раздела, тема	Вид самостоятельной работы обучающегося (аудиторной и внеаудиторной)	Кол-во часов	Семестр
<b>Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM</b>		<b>3</b>	<b>I</b>

<p><b>Тема 1.</b> Travelling in Russia. Medical Tourism</p>	<p>Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к участию в дискуссии Medical Training in Russia. Контрольные вопросы по теме №1-32 Вопросы для дискуссии по теме №1-6</p>	<p><b>1</b></p>	<p><b>I</b></p>
<p><b>Тема 2.</b> Travelling in Russia and Abroad. Medical Tourism</p>	<p>Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к участию в дискуссии Medical Training in Russia. Контрольные вопросы по теме №1-32 Вопросы для дискуссии по теме №1-6</p>	<p><b>2</b></p>	<p><b>I</b></p>
<b>Итого</b>		<p><b>3</b></p>	<p><b>I</b></p>
<b>Раздел 2. MICROBIOLOGY</b>		<p><b>3</b></p>	<p><b>I</b></p>
<p><b>Тема 1.</b> Viruses</p>	<p>Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25</p>	<p><b>2</b></p>	<p><b>I</b></p>
<p><b>Тема 2.</b> Bacteria</p>	<p>Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25</p>	<p><b>1</b></p>	<p><b>I</b></p>
<b>Итого</b>		<p><b>3</b></p>	<p><b>I</b></p>
<b>Раздел 3. PATHOLOGY</b>		<p><b>15</b></p>	<p><b>I</b></p>
<p><b>Тема 1.</b> Acute Osteomyelitis</p>	<p>Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-7 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25</p>	<p><b>3</b></p>	<p><b>I</b></p>
<p><b>Тема 2.</b> Coronary Heart Disease, Heart and</p>	<p>Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических</p>	<p><b>3</b></p>	<p><b>I</b></p>

Artery Diseases. Hypertension	упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-8 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25 Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю.	3	I
<b>Тема 3. Respiratory Infections</b>	Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25 Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю.	3	I
<b>Тема 4. Jaundice. Peptic Ulcer</b>	Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25 Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю.	3	I
<b>Тема 5. Kidney Diseases</b>	Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25 Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю.	3	1
<b>Итого</b>		<b>15</b>	<b>I</b>
<b>Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE</b>		<b>6</b>	<b>II</b>
<b>Тема 1. The Air and Health</b>	Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-10	<b>2</b>	<b>II</b>

	Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25		
<b>Тема 2. Water Pollution</b>	Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25	<b>2</b>	<b>II</b>
<b>Тема 3. Noise Pollution</b>	Работа над лексическим материалом, терминологией по учебнику Марковиной И.Ю. Выполнение грамматических упражнений по учебнику Марковиной И.Ю. Нахождение в тексте сложных грамматических структур. Выполнение упражнений по развитию навыков техники чтения и перевода по учебнику Марковиной И.Ю. Вопросы по теме №1-10 Тексты для перевода: Письменный №1-25 Устный № 1-25	<b>2</b>	<b>II</b>
<b>Итого</b>		<b>6</b>	<b>II</b>
<b>Раздел 5. MEDICAL EDUCATION ABROAD</b>		<b>5</b>	<b>I,II</b>
<b>Тема 1. Medical Education in the USA</b>	Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к пересказу и участию в дискуссии. Контрольные вопросы по теме №1-10	<b>3</b>	<b>I</b>
<b>Тема 2. Medical Education in the UK</b>	Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к пересказу и участию в дискуссии. Контрольные вопросы по теме №1-10	<b>2</b>	<b>II</b>
<b>Итого</b>		<b>5</b>	<b>I,II</b>
<b>Раздел 6. HEALTH CARE ABROAD</b>		<b>4</b>	<b>II</b>
<b>Тема 1. Health Care in the USA</b>	Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к пересказу и участию в дискуссии. Контрольные вопросы по теме №1-10	<b>2</b>	<b>II</b>
<b>Тема 2. Health Service in the UK</b>	Выполнение лексико-грамматических предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий и упражнений. Подготовка к пересказу и участию в дискуссии. Контрольные вопросы по теме №1-10	<b>2</b>	<b>II</b>
<b>Итого</b>		<b>4</b>	<b>II</b>
<b>Всего:</b>		<b>36</b>	<b>I, II</b>

### 3. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### 3.1. Занятия, проводимые в интерактивной форме

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид учебных занятий	Кол-во час	Формы интерактивного обучения	Кол-во час
1	<b>Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM</b>	<i>Практическое занятие</i>	<b>6</b>	Опережающая самостоятельная работа Работа в команде	<b>2</b>
2	<b>Раздел 2. MICROBIOLOGY</b>	<i>Практическое занятие</i>	<b>6</b>	Междисциплинарное обучение Индивидуальное обучение	<b>4</b>
3	<b>Раздел 3 PATHOLOGY</b>	<i>Практическое занятие</i>	<b>30</b>	Междисциплинарное обучение Индивидуальное обучение	<b>4</b>
4	<b>Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE</b>	<i>Практическое занятие</i>	<b>12</b>	Междисциплинарное обучение Индивидуальное обучение	<b>4</b>
5	<b>Раздел 5. MEDICAL EDUCATION ABROAD</b>	<i>Практическое занятие Научная конференция</i>	<b>10</b>	Междисциплинарное обучение Индивидуальное обучение Работа в команде Научная конференция	<b>2</b>
6	<b>Раздел 6. HEALTH CARE ABROAD</b>	<i>Практическое занятие</i>	<b>8</b>	Междисциплинарное обучение Обучение на основе опыта Индивидуальное обучение	<b>2</b>
	<b>Итого:</b>		<b>72</b>		<b>18</b>

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Контрольно-диагностические материалы.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме экзамена. Билет включает 3 задания:

- 1) Письменный перевод медицинского текста.
- 2) Чтение и передача содержания фрагмента медицинского текста (устно)
- 3) Собеседование по профессионально ориентированной теме

Пример:

1. Written translation of the text: "Whooping cough (pertussis)"
2. Reading and interpreting the text: "Acquired immunodeficiency syndrome"
3. Conversation on topic: Medical Education Abroad

### 4.2. Оценочные средства (представлены в приложении 1)

### 4.3. Критерии оценки по дисциплине в целом

Характеристика ответа	Оценка	Баллы в	Оценка
-----------------------	--------	---------	--------

	ECTS	РС	итоговая
<p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний по дисциплине, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знания об объекте демонстрируются на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.</p>	A -B	100-91	5
<p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. В ответе допущены недочеты, исправленные студентом с помощью преподавателя.</p>	C-D	90-81	4
<p>Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Студент может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции.</p>	E	80-71	3
<p>Дан неполный ответ, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения. Допущены грубые ошибки при определении сущности раскрываемых понятий, теорий, явлений, вследствие непонимания студентом их существенных и несущественных признаков и связей. В ответе отсутствуют выводы. Умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний не показано. Речевое оформление требует поправок, коррекции.</p>	Fx- F	<70	2 Требуется пересдача/ повторное изучение материала

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1 Информационное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование и краткая характеристика библиотечно-информационных ресурсов и средств обеспечения образовательного процесса, в том числе электронно-библиотечных систем (ЭБС) и электронных образовательных ресурсов (электронных изданий и информационных баз данных)
1	<b>ЭБС «Консультант Студента»</b> : сайт / ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА». – Москва, 2013-2025. - URL: <a href="https://www.studentlibrary.ru">https://www.studentlibrary.ru</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
2	<b>Справочно-информационная система «MedBaseGeotar»</b> : сайт / ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА». – Москва, 2024-2025. – URL: <a href="https://mbasegeotar.ru">https://mbasegeotar.ru</a> - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
3	<b>Электронная библиотечная система «Мелицинская библиотека «MEDLIB.RU» (ЭБС «MEDLIB.RU»)</b> : сайт / ООО «Мелицинское информационное агентство». - Москва, 2016-2025. - URL: <a href="https://www.medlib.ru">https://www.medlib.ru</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
4	<b>«Электронная библиотечная система «Букап»</b> : сайт / ООО «Букап». - Томск, 2012-2025. - URL: <a href="https://www.books-up.ru">https://www.books-up.ru</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
5	<b>«Электронные издания»</b> издательства «Лаборатория знаний» / ООО «Лаборатория знаний». - Москва, 2015-2025. - URL: <a href="https://moodle.kemsma.ru">https://moodle.kemsma.ru</a> . – Режим доступа: по логину и паролю. - Текст : электронный.
6	<b>База данных ЭБС «ЛАНЬ»</b> : сайт / ООО «ЭБС ЛАНЬ» - СПб., 2017-2025. - URL: <a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
7	<b>«Образовательная платформа ЮРАЙТ»</b> : сайт / ООО «ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ЮРАЙТ». - Москва, 2013-2025. - URL: <a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. – Текст : электронный.
8	<b>«JAYPEE DIGITAL» (Индия)</b> - комплексная интегрированная платформа медицинских ресурсов : сайт - URL: <a href="https://www.japeedigital.com/">https://www.japeedigital.com/</a> - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
9	<b>Информационно-справочная система «КОДЕКС»:</b> код ИСС 89781 «Медицина и здравоохранение»: сайт / ООО «ГК «Кодекс». - СПб., 2016 -2025. - URL: <a href="http://kod.kodeks.ru/docs">http://kod.kodeks.ru/docs</a> . - Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. - Текст : электронный.
10	<b>Электронная библиотека КемГМУ</b> (Свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2017621006 от 06.09. 2017 г.). - Кемерово, 2017-2025. - URL: <a href="http://www.moodle.kemsma.ru">http://www.moodle.kemsma.ru</a> . - Режим доступа: по логину и паролю. - Текст : электронный.
	<b>Интернет-ресурсы:</b>
	<b>Компьютерные презентации:</b>
	<b>Электронные версии конспектов лекций:</b>
	<b>Учебные фильмы:</b>

## 5.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

№ п/п	Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы
	<b>Основная литература</b>
1	Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; ред. И. Ю. Марковина – 4-е изд. перераб. и доп. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с. – ISBN 978-5-9704-3093-4. – Текст непосредственный.
2	Английский язык / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – URL : <a href="http://www.studentlibrary.ru">http://www.studentlibrary.ru</a> . – Режим доступа: по IP-адресу университета, удаленный доступ по логину и паролю. – Текст : электронный.
3	Гарагуля, С.И. Английский язык для делового общения = Learning business communication in English : учебное пособие для учреждений высшего профессионального образования / С. И. Гарагуля. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. - 268с.– (Учебная литература для студентов медицинских вузов), - ISBN 978-5-222-20858-8. – Текст : непосредственный.
	<b>Дополнительная литература</b>
4	
5	

### 5.3. Методические разработки кафедры

№ п/п	Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы
1	
2	

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Помещения:

учебные комнаты, комната для самостоятельной подготовки

### Оборудование:

доски, столы, стулья

### Средства обучения:

**Технические средства:** телевизор, видеоплеер, компьютер с выходом в Интернет.

### Оценочные средства:

вопросы по изучаемой теме для текущего контроля; задания для промежуточной аттестации к разделам 7-10 для диалогического общения; вопросы для дискуссии по профессионально ориентированным темам для промежуточного контроля; тексты для письменного перевода (25); тексты для устного перевода (25); тестовые задания по изучаемым темам открытого и закрытого типа (80).

### Учебные материалы:

учебники, учебные пособия, учебно-методические пособия, раздаточные дидактические материалы

### **Программное обеспечение:**

Microsoft Windows 7 Professional

Microsoft Office 10 Standard

Linux лицензия GNU GPL

LibreOffice лицензия GNU LGPLv3

Антивирус Dr.Web Security Space

Kaspersky Endpoint Security Russian Edition для бизнеса

## ***Приложение 1***

### **Оценочные средства**

#### **1. Список вопросов по темам для текущего контроля**

##### **Раздел 1. TRAVELLING. MEDICAL TOURISM**

##### **Тема: Travelling in Russia and Abroad. Medical Tourism**

1. Why do millions of people travel?
2. Is it useful to change your routine life?
3. How do people from the country spend their holidays?
4. What about preferences of city dwellers?
5. Why do travelers take a camera and video camera with?
6. What are the ways of travelling?
7. How do we choose the means of transport?
8. Can you comment the words of a wise man on travelling?
9. What can we learn while travelling?
10. What is the best way to understand other people and their culture?
11. What are the reasons to travel?
12. What motives make people travel?
13. What are the geographic types of travel?
14. Do vacation and travel mean the same?
15. What are the “vacational days”?
16. What are the health reasons to travel for vacation?
17. What is tourism?
18. Do terms *tourist* and *traveller* mean the same?
19. Does tourism mean holiday activity?
20. What is medical tourism?
21. Is medical tourism a trend of the modern time?
22. What are the reasons for medical tourism?
23. Do medical tourism and health tourism mean the same?
24. What is wellness tourism?
25. Do medical tourism and wellness tourism mean the same?
26. What services do wellness travellers pursue?
27. What programs are developed to attract health-conscious guests?
28. Is there “internal” or “domestic” medical tourism in different countries?
29. How can you interpret in Russian the collocation “same case cases”?
30. What does the appropriate management of children’s diseases require?
31. What are the most common reasons for children to go abroad to get treatment?
32. What destinations come to mind to give as an example?

##### **Раздел 2. MICROBIOLOGY**

##### **Тема: Viruses**

1. When were two great discoveries made?
2. What was found?

3. How did the active viruses behave?
4. What is the difference among viruses?
5. What are types of viruses?
6. How do they look like?
7. What are their structure?
8. What is the central structure of viruses?
9. Are proteins and nucleic acids not the only structural components of active viruses?
10. What did high-magnification electronic micrographs reveal about virused?

**Тема: Bacteria**

1. What are bacteria?
2. Where do bacteria occur?
3. What are their functions?
4. Are they germs, microbes or animals?
5. Where are they distributed?
6. Where is a great reservoir of bacteria?
7. Where are bacteria free in the organism?
8. Where are bacteria free in the world?
9. Where are bacteria numerous?
10. In what organs are bacteria rarely found?

**Раздел 3. PATHOLOGY**

**Тема: Acute Osteomyelitis**

1. What kind of disease is osteomyelitis?
2. What parts of the human body does osteomyelitis affect?
3. What bacterium causes osteomyelitis?
4. What are the symptoms of osteomyelitis?
5. How does osteomyelitis begin in a typical case?
6. Is complete restoration and general health possible after osteomyelitis?
7. Can osteomyelitis persist as a chronic form of the disease?

**Тема: Coronary Heart Disease, Heart and Artery Diseases. Hypertension**

1. What diseases take the first place among people's health problems in the world?
2. What cardiovascular ailments can be the causes for deaths from cardiovascular diseases?
3. What factors can lead to heart diseases?
4. What are the causes of hypertension?
5. What damage can hypertension bring to the human organism?
6. What does the sudden blockage of the coronary artery result in?
7. What is angina pectoris?
8. Is there any successful treatment of the coronary heart disease?

**Тема: Respiratory Infection**

1. What does the respiratory tract consist of?
2. Why is pneumonia frequently fatal?
3. Why is the discharge named mucopurulent?
4. What are all the respiratory passages covered?
5. What is chronic bronchitis?
6. What is the main treatment of chronic bronchitis?
7. What is the source of irritation?
8. At what age is the inflammation of respiratory tract more often?
9. What does inflammation of the deeper respiratory structures result from?
10. Can coughing contribute to the irritation of the bronchioles?

**Тема: Jaundice**

1. What is jaundice?
2. What are types of jaundice?
3. What is obstructive jaundice?
4. What is hepatocellular or "toxic" jaundice?

5. What is haemolytic jaundice?
6. What is uncomplicated obstructive jaundice?
7. When does bilirubin rise in hepatocellular jaundice?
8. What is the reason of jaundice differentiating?
9. When is liver function largely normal?
10. When has the excess of circulating pigment not passed through the liver cells?

### **Тема: Kidney Diseases**

1. How can renal calculi be diagnosed?
2. What symptoms accompany pyelonephritis?
3. How does renal colic manifest?
4. How can we differentiate renal colic from other acute abdominal conditions?
5. How is treatment carried out in cases of renal calculi?
6. What structures of the kidney are susceptible to disease?
7. What is glomerulo-nephritis?
8. What are nephroses caused by?
9. Can the patients who have received the wrong type of blood be saved?
10. What conditions does the Bright's disease include?

## **Раздел 4. ENVIRONMENTAL MEDICINE**

### **Тема: The air and health**

1. What harmful effects may air pollution produce in man?
2. What factor does the severity of illness depend on?
3. What tragic episodes caused by strong air pollution occurred in three countries in 1930, 1947 and 1952?
4. What is the Clean Air Act of 1956?
5. What substances pollute the atmospheres of industrial environments?
6. What is air pollution produced by?
7. What is the percentage of gases in "pure" air?
8. What complicates the problem of air pollution?
9. How does the inversion layer act?
10. What important conclusion did Russian research workers come to after analyzing the results of hundreds of medical checkups?

### **Тема: Water pollution**

1. What does water pollution arise from?
2. What diseases does water pollution produce?
3. Why is water pollution problem very important?
4. What processes will be necessary to control water pollution?
5. What renovation techniques for treating polluted waters are the scientists studying?
6. What do we mean by the definition "water pollution"?
7. What are the principal forms of water pollution?
8. What do industrial wastes include?
9. How can organic wastes be destroyed?
10. What pollutants are highly resistant to breakdown?

### **Тема: Noise pollution**

1. What are the main sources of noise in modern cities?
2. What is the source of the greatest sound disturbance?
3. Why can excessive noise be a significant nervous stress?
4. What group of people is especially subject to hearing loss due to prolonged noise?
5. Why is it difficult to assess the full impact of rapidly advancing technology on the health of man and the quality of our environment?
6. What do environmental problems include?
7. What are well-documented effects of noise?
8. What involuntary responses of the human circulatory, nervous and digestive systems does noise produce?
9. How can noise damage human psychic balance?
10. What measures will noise control require?

## **РАЗДЕЛ 5: MEDICAL EDUCATION ABROAD**

### **Тема: Medical Education in the USA**

1. What must the candidate for a medical school complete after finishing the primary and secondary schools for the training of doctors in the USA?
2. What is the “pre-medical phase”?
3. Who are called “pre-meds”?
4. What is the most important factor in the selection of students?
5. What is the admission test?
6. Why is the competition very high?
7. What is the curriculum of medical schools in the USA?
8. What is the curriculum of the final two years?
9. What do all students receive at the end of four years?
10. What is the cost of medical education in America?

### **Тема: Medical Education in the UK**

1. Where are physicians trained for medical education in Great Britain?
2. What kinds of medical schools are there?
3. Where are faculties of medicine there?
4. What must candidates pass to enter a medical school in Great Britain?
5. When do students take examinations?
6. What subjects must they pass for entering?
7. How many terms are there in the academic year?
8. What do the students study beginning with the third year?
9. When are examinations held? What are they?
10. Where do graduates work after the finals?

## **Раздел 6: HEALTH CARE ABROAD**

### **Тема: Health Care in the USA**

1. How many parts does health care system exist in the USA?
2. Do many Americans seek medical help from private doctors?
3. What is a family doctor?
4. Do all patients pay for their treatment at hospitals?
5. What kinds of hospitals do they have?
6. How many units or departments do most hospitals have?
7. What is the Emergency Room (Unit)?
8. What is private health insurance?
9. What kind of health insurance is there?
10. What is Medicare?

### **Тема: Health Service in the UK**

1. When was the National Health Service Act passed through Parliament?
2. What services operate in England, Wales, Scotland and Northern Ireland?
3. Is the most medical treatment free in the country?
4. What is free emergency medical treatment?
5. What is NHS?
6. Are there private hospitals in the country?
7. Can a patient choose between NHS and private treatment?
8. How many per cent of population use NHS?
9. Who is the General Practitioner?
10. How many per cent of hospitals have only 200 beds in the country?

## **2. Список вопросов для дискуссии по теме**

### **TRAVELLING IN RUSSIA AND ABROAD. MEDICAL TOURISM**

1. Travel: Purpose and Motivation.
2. Vacationing.

3. Tourism.
4. Medical Tourism.
5. Health Tourism.
6. Wellness Tourism.

### **3. Список тем текстов, выносимых на экзамен:**

#### ***Письменный перевод***

1. Anaemia
2. Appendicitis
3. Asthma
4. Burns
5. Cardiovascular disease
6. Causes for depression
7. Chickenpox
8. Chronic obstructive pulmonary disease
9. High blood pressure and nutrition
10. Human disease
11. Infectious disease
12. Infective endocarditis
13. Meniere's disease
14. Neuropathology of AIDS
15. Nutrition and Cancer
16. Nutrition and risk factors for health
17. Nutrition and somatic diseases
18. Pericarditis
19. Respiratory diseases
20. Sequella of cirrhosis
21. Temporal bone
22. The Laetrile therapy
23. Treatment of sudden deafness, acute tinnitus and acute acoustic trauma
24. What is Meniere's disease
25. Whooping cough (pertussis)

#### ***Устный перевод***

1. Acoustic neuroma
2. Acquired immunodeficiency syndrome
3. Allergies in children
4. Alzheimer's disease
5. Braun cancer
6. Breast cancer in men
7. Childhood muscular dystrophy, Duchenne
8. Chronic obstructive pulmonary disease
9. Chronic fatigue syndrome
10. Chronic kidney disease: stages, diagnosis
11. Chronic kidney disease: treatment
12. Chronic kidney disease
13. Combatting cancer
14. Concussion of the brain
15. Digestive system conditions
16. Heart muscle disease (cardiomyopathy)
17. Internal diseases. Their sequelae.
18. Internal diseases
19. Multiple sclerosis
20. Mycoplasma and other kinds of pneumonia

21. Nutritional factors and ageing
22. Pain management
23. Pneumonia
24. What is AIDS?
25. What is diabetes?

#### 4. Тестовые задания

**1. Read the text and complete the sentence below:**

Heartburn is a burning sensation in the chest that can extend to the neck, throat, and face. It is caused by a backflow of the stomach's acids through the lower esophageal sphincter into the esophagus, leading to inflammation. More than one third of the population suffers from this disorder, commonly known as acid reflux.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*digestive*

**2. Read the text and complete the sentence below:**

Primary CNS lymphoma occurred in 6% of the patients, and less than 20% of the patients had either normal brains or a terminal metabolic encephalopathy. In addition to these complicating illnesses, direct infection of the nervous system by HIV-1 occurs commonly during the early stages of AIDS. The infection may be asymptomatic or associated with signs of encephalitis, aseptic meningitis, ataxia, or myelopathy.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*nervous*

**3. Read the text and complete the sentence below:**

If there is generalized weakening of the heart muscle, there also may be symptoms of heart failure. Myocarditis should be suspected if these symptoms appear during a widespread viral infection, especially if there is no previous history of heart disease. Unfortunately, some cases of myocarditis are diagnosed only after they have advanced to produce heart failure.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*cardiovascular*

**4. Read the text and complete the sentence below:**

Studies have shown that brain chemicals (neurotransmitters) play a mediating role in the development of depression. When the functioning of brain chemicals is disturbed, depression can occur. Several different neurotransmitter systems may be involved but the two that have been more frequently implicated are serotonin and norepinephrine.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*nervous*

**5. Read the text and complete the sentence below:**

Whooping cough is caused by the bacterium and is spread through the air. Pertussis is from the Latin for "intensive cough," and this is the most striking feature of the disease. At first symptoms may be only a runny nose, mild cough, and low-grade fever. But as the disease progresses, the nasal discharge becomes thicker and more profuse.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*respiratory*

**6. Read the text and complete the sentence below:**

Years ago, people would only survive for a few days after failure of the detoxification and drainage functions of the kidneys. Only with the introduction of a process for detoxifying the blood (haemodialysis) – and, later, peritoneal dialysis and kidney transplantation – has long-term survival become possible.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*urinary*

**7. Read the text and complete the sentence below:**

A number of serious diseases arise in the lungs or within the tracheobronchial tree. As far as dental practice is concerned, however, it is the more insidious chronic conditions with which the dentist will have to cope. Of these, the most important comprise a group of conditions called "chronic obstructive pulmonary disease".

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*respiratory*

**8. Read the text and complete the sentence below:**

A tumor in the brainstem may produce the following symptoms: irritability, difficulty speaking and swallowing, headache, especially in the morning, hearing loss, muscle weakness on one side of the face or on one side of the body, uncoordinated gait, vision loss, drooping eyelid (i.e., ptosis) or crossed eyes (i.e., strabismus), vomiting. Obstructed flow of cerebrospinal fluid from the third ventricle may cause sudden death.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*nervous*

**9. Read the text and complete the sentence below:**

To diagnose kidney disease the doctor will use blood and urine tests to measure changing levels of chemicals in the bloodstream to help determine how well the kidneys are working. Levels of certain chemicals, such as urea and creatinine, begin to increase as kidney function declines. Other blood tests will be used to keep track of anaemia that can be caused by advanced kidney disease.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*urinary*

**10. Read the text and complete the sentence below:**

In some cases, drugs may be prescribed to treat specific cardiac symptoms, such as arrhythmias or heart failure. Rest to reduce the heart's workload is essential, as is avoiding alcohol and other substances that may be toxic or irritating to the heart.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*cardiovascular*

**11. Read the text and complete the sentence below:**

Hypercortisolaemia has been shown to damage the hippocampus (an area of the brain associated with hormonal and behavioral regulation). Thyroid gland disorders are often associated with mood disorders. All patients suffering from a mood disorder should be tested for hypothyroidism (i.e. underactive thyroid).

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*endocrine*

**12. Read the text and complete the sentence below:**

As soon as possible, the substances that provoke asthma in a patient have to be removed from the house and particularly his/her bedroom. Dust and mold, feather pillows, or even pets may have to go, it depending on the cause and severity of the asthma.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*respiratory*

**13. Read the text and complete the sentence below:**

In young children, the progression of the disease is often so fast that the first sign may be the intense generalized abdominal pain caused by perforation of the wall of the appendix, without the crampy, spasmodic pains and sometimes constipation that may precede it in older children and adults.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*digestive*

**14. Read the text and complete the sentence below:**

Because the degree of Forced expiratory volume in 1 second (FEV) reduction has prognostic implications and correlates with mortality and morbidity, a staging system based on the degree of airflow obstruction has been proposed by the different societal guidelines.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*respiratory*

**15. Read the text and complete the sentence below:**

Bones need calcium to stay healthy and maintain their strength and hardness. When calcium enters the body, it is absorbed into the bloodstream, and a certain amount of calcium remains in the blood for metabolic use while excess is deposited and stored in the bones.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*skeletal*

**16. Read the text and complete the sentence below:**

The most common symptoms and signs include cough, dyspnea on exertion, and increased phlegm production. Additional signs and symptoms include wheezing, barrel chest, use of accessory muscles of breathing and, in advanced cases, cyanosis, evidence of right heart failure, as well as peripheral edema. **This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*respiratory*

**17. Read the text and complete the sentence below:**

Whooping cough is caused by the bacterium and is spread through the air. Pertussis is from the Latin for "intensive cough," and this is the most striking feature of the disease. At first symptoms may be only a runny nose, mild cough, and low-grade fever. But as the disease progresses, the nasal discharge becomes thicker and more profuse.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*respiratory*

**18. Read the text and complete the sentence below:**

Iron deficiency anaemia is managed by treating the underlying cause and replacing the iron that is missing from the body. Taking iron tablets is the usual way of building up normal levels of iron again and should be taken until the blood level is back to normal and then for a further three months to build up the iron stores.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*circulatory*

**19. Read the text and complete the sentence below:**

The most common cause of ill health in patients with cirrhosis results from interference with normal blood flow into the liver caused by the abnormal structure of the liver. The liver receives blood rich in oxygen from the heart, via an artery as well as it receives blood rich in nutrients from the intestine, via a vein called the portal one.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*digestive*

**20. Read the text and complete the sentence below:**

An electrocardiogram, chest x-ray, and echocardiogram are to be performed to confirm the diagnosis. Treatment includes antibiotic therapy directed at the invading microorganism. In endocarditis analgesics and anti-inflammatory drugs may be prescribed to relieve pain and inflammation.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*cardiovascular*

**21. Read the text and complete the sentence below:**

Red blood cells contain haemoglobin, which is responsible for carrying oxygen in the blood. To produce red blood cells, the body needs iron, vitamin B12 and folic acid. If one or more of these is deficient, anaemia will develop. Red blood cells are produced in the bone marrow and circulate in the bloodstream before they are broken down in the spleen.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**  
*circulatory*

**22. Read the text and complete the sentence below:**

About four out of every 1,000 children under the age of 14 have to undergo an appendectomy to remove the appendix. Appendicitis is more common in boys than girls, for unknown reasons, and is rare under the age of two, although when it occurs in very young children it is usually more dangerous.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*digestive*

**23. Read the text and complete the sentence below:**

Studies have shown that brain chemicals (neurotransmitters) play a mediating role in the development of depression. When the functioning of brain chemicals is disturbed, depression can occur. Several different neurotransmitter systems may be involved but the two that have been more frequently implicated are serotonin and norepinephrine.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*nervous*

**24. Read the text and complete the sentence below:**

Nowadays chronic obstructive pulmonary disease is reported to be the fourth leading cause of death in the United States, surpassed only by heart disease, cancer, and cerebrovascular disease. COPD is one of the leading causes of disability worldwide and is the only disease for which the prevalence and mortality rates continue to rise.

**This system is called the \_\_\_\_\_ system.**

*endocrine*

**25. Read the text and complete the sentence below:**

Other nutrients that seem to exert an influence on blood pressure include potassium and calcium. Physicians recommend including additional amounts of potassium-rich foods in the diet because of potassium's possible protective effect against hypertension. The role of calcium for \_\_\_\_\_ system is less clear and has to be investigated.

*cardiovascular*